



Mot de la présidente du conseil et du directeur général

Membres de la corporation, communauté et partenaires,



Monique Oliver

Nous sommes très heureux de vous présenter le bilan annuel des principaux accomplissements réalisés au courant de l'année 2014-2015.

En tant que Chef de file en partenariats communautaires, nous avons réalisé de nombreux objectifs de notre plan stratégique 2012-2017. Nous avons atteint ces résultats grâce au support et au dévouement d'une formidable équipe d'employé(e)s, de bénévoles et de partenaires communautaires qui sont toutes et tous engagés à offrir des services de qualité aux résidents et résidentes de notre communauté.

Nous avons augmenté la programmation du Centre afin de répondre aux besoins grandissant et changeant des personnes vivant dans notre communauté. Nous avons, par exemple, restructuré le programme de Noël et amélioré notre programme des cliniques d'impôt afin de les rendre encore plus accessibles et favoriser une meilleure expérience de services pour les personnes qui utilisent les services du Centre. Nous avons développé un nouveau guide afin d'aider les personnes dans leur budget personnel. Nous avons offert différents ateliers comme un programme après l'école (afterschool program), des ateliers de massage pour bébé, des ateliers d'estime de soi pour les jeunes âgés entre 16 et 21 ans, l'atelier I luv to dance pour jeunes filles ainsi que beaucoup d'autres.

Le Centre a continué de développer ses partenariats avec plusieurs organismes communautaires dans le but d'offrir davantage de services. En collaboration avec Santé publique Ottawa, nous avons offert des groupes de discussion sur la cessation du tabac ainsi que des ateliers sur la nourriture saine. En collaboration avec le Centre de ressources de la Basse-ville et grâce à une nouvelle subvention de 10 000 \$, nous avons offert un camp d'été à de nombreux jeunes qui demeurent dans notre communauté. Cette activité a permis à de nombreux jeunes de notre communauté d'avoir des vacances, de rencontrer d'autres jeunes et de développer différentes habilités sociales.

Grâce à ces nombreux ateliers et groupes de discussion et d'échange, nous avons aidé des

centaines de personnes et favoriser une diffusion d'information sur différents sujets tel que la condition féminine, la diversité culturelle, la diversité sexuelle, la promotion de saines habitudes de vie (alimentaire, exercice physique, sexualité, santé mentale, dentaire).

Sur le plan de nos ressources humaines, la communauté d'Orléans-Cumberland est très choyée. Nous pouvons compter sur une formidable équipe d'employé(e)s et de généreux bénévoles qui, jour après jour, offrent d'excellents services et conseils aux personnes qui viennent au Centre. Le recrutement de dizaines de nouveaux bénévoles à chaque année nous permet de maintenir un nombre important de bénévoles pour nous appuyer dans notre offre de services notamment à la banque alimentaire, dans le programme de Noël et la clinique d'impôt ainsi qu'au Centre de la petite enfance.

Au courant de l'année, nous avons lancé la première page Facebook pour le Centre. Ce nouveau média de communication nous a permis de partager des informations sur différentes activités du Centre et d'augmenter notre visibilité sur le plan des médias sociaux.

La communauté d'Orléans-Cumberland a encore une fois cette année été très généreuse dans ses dons au Centre. Nous avons recueilli un montant de 115 551 \$ de dons en argent. Durant cette même période, nous avons malheureusement observé

« Durant cette même période, nous avons malheureusement observé une diminution de 11 % des dons de nourriture alors que le nombre de personnes qui ont participé au programme a augmenté de 12 %. »

une diminution de 11 % pour les dons de nourriture alors que le nombre de personnes qui ont participé au programme a augmenté de 12 %.

Cette situation est préoccupante et nous y apporterons une attention très particulière au cours de la prochaine année.

Finalement, nous tenons à remercier tous ceux et celles qui par leur généreuse collaboration et participation ont contribué au bien-être des citoyens et des citoyennes de notre communauté.

Nous tenons également à remercier et souligner le dévouement et la grande générosité de notre personnel, nos bénévoles, nos partenaires et donateurs qui, par leurs actions individuelles et concertées, ont contribué au bien-être de nombreux enfants et adultes de notre communauté.

L'engagement de nos bénévoles

Chaque année, nous sommes impressionnés par la contribution inestimable de notre équipe de bénévoles.

Cette équipe de 218 membres joue un rôle vital dans la livraison de nos services. Nos bénévoles appuient la banque alimentaire, le Centre de la petite enfance et le programme de la collecte de fonds. Ils s'impliquent durant le programme de Noël, la clinique d'impôt et le programme Retour à l'école. Ils sont nos membres du conseil d'administration et traducteurs. Ils

La banque alimentaire d'Orléans-Cumberland

A chaque mois, la Banque Alimentaire d'Orléans-Cumberland fournit, en moyenne par mois, 3-4 jours de nourriture à plus de 650 personnes.

La grande majorité des aliments donnés proviennent de la communauté. Chaque année, notre banque alimentaire reçoit des milliers de dons en nourriture et en argent de plusieurs partenaires communautaires. Ces dons proviennent, entre autres, de dons individuels, de clubs sociaux, d'entreprises locales, du milieu scolaire, de clubs sportifs et de la livraison hebdomadaire de La Banque d'alimentation d'Ottawa. Nos 3 plus grandes sources de dons proviennent de la collecte annuelle des Pompiers d'Ottawa à l'automne, la collecte de l'école secondaire St-Pete's au printemps et des dons récoltés par l'épicerie Sobey's d'Orléans (en continu). Grâce à ces généreuses contributions, nous pouvons accomplir notre mission. Durant la dernière année, nous avons observé une

Les jeunes en action

Notre programme jeunesse offre une variété de programmes et services aux enfants et jeunes de 8-14 ans.

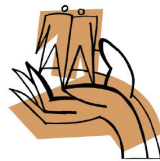
Nous avons offert du counseling individuel à 25 enfants et du soutien auprès de leur famille. Plus de 58 enfants ont participé à des ateliers hebdomadaires en groupe sur les habiletés sociales et un groupe de filles a participé au groupe Soirée de filles/J'aime danser qui combine des activités d'apprentissage de la danse et d'habiletés sociales. 77 enfants ont profité de nos camps d'été et de mars. En collaboration avec le CRC Basse-Ville et appuyé financièrement par Greenshield Canada, 20 jeunes ont passé 5 jours et nuits au Camp Air-O-Bois. Tout en

Le Centre de la petite enfance

Bienvenue au Centre de la petite enfance Ottawa-Orléans !

En collaboration avec nos 3 satellites, le CPE a reçu 25 525 visites d'enfants et 15 859 visites de parents et responsables d'enfants. De plus, 460 parents et responsables d'enfants ont participé à une variété de formations et d'ateliers. Il faut aussi noter que nous avons procédé à plus de 500

offrent leur soutien lors d'activités dans la communauté en transmettant de l'information sur nos programmes et services. Ils nous aident en tant que soutien technique pour notre base de données, en faisant des travaux d'entretien et des tâches administratives. Ils créent même des murales et ont appuyé un programme de préparation à l'école. En tout, ils nous ont généreusement offert 7960 heures de leur temps et énergie dans un effort collectif pour rendre notre communauté un endroit où il fait bon vivre. Nous saluons et applaudissons leur précieuse contribution.



D'une seule voix nous vous disons : Merci !

augmentation de fréquentation de la part des personnes seules (+28 %) et des familles monoparentales (+32 %).

La première banque alimentaire au Canada a ouvert ses portes en 1981 à Edmonton. Aujourd'hui, on compte plus de 800 banques alimentaires et 3 000 programmes d'aide alimentaire au Canada. La Banque alimentaire du Canada cite 4 principales raisons pourquoi les gens fréquentent les banques alimentaires : perte massive d'emplois bien rémunérés ; manque d'habiletés nécessaires pour accéder au marché du travail ; pensions pour personnes âgées et handicapées insuffisantes pour combler leurs besoins de bases ; et les programmes sociaux inadéquats pour les personnes qui vivent des périodes difficiles. On suggère 5 champs d'actions gouvernementales pour répondre à ces difficultés : un investissement du fédéral dans les logements abordables; adresser la problématique majeure d'insécurité alimentaire dans le nord du Canada; remplacer l'assistance sociale inefficace; un meilleur soutien aux familles à faibles revenus ayant des enfants; et aider les canadiens qui ont un faible taux d'alphabétisation à améliorer leur compétence face au marché du travail actuel.

s'amusant, ils ont bénéficié de plusieurs ateliers sur les habiletés sociales et du soutien individuel. Le 14 février, le programme jeunesse organisait pour la première fois un *Flashmob* au Centre d'achat Place d'Orléans. Un

« En collaboration avec le CRC Basse-ville et appuyé financièrement par Greenshield Canada, 20 jeunes ont passé 5 jours et nuits au Camp Air-O-Bois. »

financement de Filles d'action a permis à 25 filles de préparer une danse *Flashmob* pour souligner l'importance des femmes et des filles dans notre société. Finalement, des ateliers ESPACE

(Prévention des agressions auprès des enfants) ont été offerts à 1245 enfants ainsi qu'à 79 adultes dans 5 écoles primaires et lors d'un camp d'été.

aiguillages vers divers services dans la communauté. Depuis 13 ans, le CPE Ottawa-Orléans offre une vaste gamme de programmes, d'activités et de renseignements destinés aux jeunes enfants et à leurs familles. En janvier 2015, un groupe de 16 enfants de 3-5 ans ont participé au programme de préparation à l'école « School's Cool ». Ce programme de 6 semaines offert par 2 éducatrices en petite enfance et une équipe de bénévoles fut un grand succès. Nous vous invitons à venir rencontrer notre équipe d'éducatrices en petite enfance et vous amuser dans un environnement accueillant et stimulant.

Intervention et points saillants de divers programmes

Une année très occupée à l'accueil.

Près de 600 personnes de la région d'Orléans-Cumberland ont utilisé les services de notre programme accueil : intervention en cas de crise; soutien en santé mentale; aide

financière par l'entremise d'aiguillage auprès de services communautaires; ateliers; défense des intérêts; demandes d'information et bien plus.

Clinique d'impôt 2015 – Cette année, avec l'aide de 11 bénévoles qui nous ont offert plus de 140 heures de leur temps, le CRCOC a complété 150 déclarations de revenus.

Groupe de jeu Fallingbrook – Ce groupe communautaire du quartier de Fallingbrook pour enfants de 0-6 ans s'est joint à la famille du CRCOC en 2014. Distinct des groupes de jeu du Centre de la petite enfance de l'Ontario, ce groupe est offert une fois/semaine par des bénévoles (parents et responsables de garde d'enfants) à l'école primaire

La collecte de fonds par et pour la communauté

Les temps changent, nous changeons aussi !

Alors que les besoins de notre collectivité évoluent, la façon dont nous nous adressons aux gens pour solliciter leur soutien évolue également. Trouver des moyens innovants de décrocher

des financements pour les programmes et les services que nous offrons s'est certes avéré un défi, mais un défi que nous avons pleinement apprécié !

Pendant plus de 15 ans, le CRCOC a organisé son propre tournoi de golf de bienfaisance ; toutefois, en 2011, nous avons constaté que la participation à un énième tournoi de bienfaisance suscitait un moindre intérêt chez les donateurs potentiels. Afin d'éviter que cet intérêt des donateurs et des fonds collectés lors de cette manifestation ne continuent à baisser, nous nous sommes rapprochés de l'équipe énergique de Paul Rushforth Real Estate pour étudier la possibilité de combiner leur tournoi avec le nôtre dans le but de favoriser une plus grande

participation des membres de notre collectivité. En 2012, nos deux tournois ont fusionné. Depuis lors, nous avons collecté plus de 70 000 \$ pour nos programmes et services ainsi que pour DIFD (Do it for Daron) un groupe local caritatif intervenant autour de la santé mentale chez les jeunes. Durant ces trois dernières années, nous avons constaté que ce nouveau tournoi de golf est devenu un incroyable succès auquel les participants potentiels sont désormais inscrits sur une liste d'attente.

25^e Anniversaire de la Coalition des centres de ressources et de santé communautaires d'Ottawa



La Coalition des centres de ressources et de santé communautaires d'Ottawa s'engage à promouvoir la bonne santé et le mieux-être tel que précisé dans la Charte d'Ottawa adoptée en 1986 par l'Organisation mondiale de la Santé.

La Coalition est un réseau solide de 6 centres de santé communautaires et de 7 centres de ressources communautaires dont l'excellente collaboration permet d'élaborer et d'offrir des programmes aux résidents des quartiers en milieu urbain, rural, et en banlieue, de Cumberland à Osgoode à Kanata.

La Coalition reconnaît l'importance de répondre aux besoins variés des collectivités locales et s'intéresse surtout aux membres de ces communautés qui sont les plus vulnérables et les plus à risque.

Les centres visent à promouvoir les politiques publiques favorables à la santé ou l'obtention d'une réponse des instances gouvernementales aux questions d'intérêt commun : emploi, sécurité alimentaire, transport en commun abordable, et accès à des aliments sains.

Fallingbrook. En moyenne, 24 enfants et 10 parents participent au groupe de jeu par semaine.

Tout sur moi/Des outils pour s'occuper de soi – Atelier gratuit offert sur 6 semaines aux femmes de 45+ se concentre sur les outils nécessaires au bien-être personnel. Les sujets abordés : la gestion du stress, le monologue intérieur, l'assurance et les pensées utiles. Les participantes se sont familiarisées à la méditation, relaxation progressive et la pleine conscience. 8 participantes ont complété cet atelier.

Programme de Noël – En décembre 2014, nous avons desservi plus de 855 personnes (dont 418 enfants) - ils ont reçu de la nourriture, des articles pour bébés, des jouets et des cartes cadeaux à l'épicerie de leur choix. Ce programme est complètement financé par des dons de la communauté.

Reconstruction (Rebuilding) – 8 participants ont complété cet atelier de 10 semaines offert gratuitement sur les habiletés requises pour surmonter les difficultés après le divorce et la séparation.

La formule « Les temps changent, nous changeons aussi! » s'illustre également dans le programme du CRCOC «Des cartes qui comptent». En 2014, ce programme particulièrement dynamisant a permis de collecter plus de 3 100 \$ pour le financement du CRCOC. Les personnes souhaitant apporter leur soutien peuvent effectuer leurs achats quotidiens à la station essence ou à l'épicerie et dans de nombreux autres endroits tout en participant au financement de programmes et de services communautaires. Les réactions ont été fantastiques et nous ciblons maintenant les entreprises qui pourront acheter des cartes cadeaux en gros pour les offrir à leur personnel ou à leurs clients, tout en contribuant au soutien de la collectivité.

Voilà juste quelques illustrations de la façon dont le CRCOC évolue avec la collectivité qu'il dessert !

Les membres du conseil d'administration

André Brisebois (Q)	Maria Aubrey
André Carrière	Melissa McGuirk McNeil
Carina Maggiore (Q)	Monique Oliver - présidente
Denis Perrault (Q)	Norm Houle - trésorier
Felix Rusake	Sean Crossan
Hélène Quesnel - secrétaire	
Jocelyne Courtemanche - vice présidente	(Q) quitté durant l'année

Les membres du personnel du CRCOC

Carmelle Legault	Lisa-Ann Smith
Cathy Vautour	Luc Ouellette
Cindy MacKay	Mélanie Couturier
Diane Dicaire	Mélanie Jubinville-Stafford
Dominik Théoret	Nicole Perras
Fred Sherwin (Q)	Rita Tapia
Geneviève Clermont	Rosanne Canzanella
Ginette Mahoro (Q)	Suzanne Wert
Hélène Leblanc	Tania Lapointe-Harris
Jocelyne Bélanger	Tracy Pressé
Joffré Malette	

(Q) quitté durant l'année

Nos partenaires et collaborateurs

Action logement	Emploi Ontario
Assoc. francophone de parents d'enfants dyslexiques	L.E.S.A. (Enrichissement à la vie des aînés)
Bureau des services à la jeunesse	Premiers mots
Centre de ressources pour les familles des militaires	Programme d'éducation du diabète
Contact Nord	Santé publique Ottawa
	SFCO
	Société franco-ontarienne de l'autisme

Nos principaux bailleurs de fonds



2014-2015 Répartition des revenus par programmes - 2 230 186 \$

- Administration
- Programmes en partenariats
- Collecte de fonds/promotion et Dév. communautaire et Bénévoles
- Programmes de counseling (enfants, jeunes et adultes)
- Centre de la petite enfance de l'Ontario
- Banque alimentaire

